

TABLE OF CONTENTS

目 录

改写理论视域下《素食者》的中英译本对比研究

Comparative Analysis of *The Vegetarian's* Chinese and English Translations under Rewriting Theory

孙诗淳.....3235

双音节重叠式 AABB 与 ABAB 的语义考察及教学建议

Semantic Investigation and Teaching Suggestion of Dissyllable Overlapping AABB and ABAB

张羽畅.....3245

基于语料库的“突然”、“忽然”偏误分析

A Corpus-Based Analysis of “Turan” and “Huran” Errors

门星辰.....3250

语言顺应论视角下的语码转换探析——以《脱口秀大会》(第四季)为例

An Analysis of Code-Switching from the Perspective of Linguistic Adaptation Theory—A Case Study of “ROCK & ROAST” (Season 4)

张利杨.....3258

翻译转换理论视角下机械工程类科技论文的汉英翻译方法研究

Study on the C-E Translation Methods of Scientific and Technological Papers on Mechanical Engineering from the Perspective of Translation Shift Theory

于鹏伟, 宋燕.....3264

目的论视角下英文海事新闻中破折号的翻译研究

A Study on the Translation of Dashes in English Maritime News from the Perspective of Skopos Theory

王中杰, 程昕.....3271

表主观否定的“V 什么 N 不 N”构式探析

Analysis of the “V Shenme N Bu N” Construction of Subjective Negation

范玉媛.....3277

安庆方言助词“的”两读现象的句法考察

Syntactic Examination of the Dual Pronunciation Phenomenon of the Particle “De” in Anqing Dialect

虞崑.....3284

梅赛德斯-奔驰广告语篇中的企业形象建构研究

A Study on the Corporate Image Construction in the Mercedes-Benz Advertising Discourse

邱胜男.....3291

认知翻译学视角下的《静夜思》译本研究

Study on the Translated Versions of *Jing Ye Si* from the Perspective of Cognitive Translatology

张艾昕.....3297

新媒体话语中的安徽形象——基于语料库的话语分析

Image of Anhui in New Media Discourse—Discourse Analysis Based on Corpus

蒋碧晗, 秦琬.....3303

语用标记 “All Right” 和 “好吧” 的对比分析

Comparative Analysis of the Pragmatic Markers “All Right” and “Haoba”

邱好玥, 谭方方.....3309

多功能介词 “由” 二语习得顺序考察及偏误类型

A Study on the Order and Types of Errors in Second Language Acquisition of the Multifunctional Preposition “You”

陈日艳.....3322

评价理论视角下青少年抑郁症的新闻报道话语分析

Discourse Analysis of News Coverage of Adolescent Depression from the Perspective of Appraisal Theory

张凌云.....3331

基于中介语语料库的汉语意外表达偏误分析

An Interlanguage-Corpus Based Error Analysis of Non-Native Students’ Learning Chinese Miratives

徐柳.....3338

《人本欲生经注》训诂特点研究

Study on the Exegesis Characteristics of *The Sutra of Human Desire to Live*

王燕平.....3345

多模态话语分析视角下中国英雄形象的构建与传播研究

A Study on the Construction and Dissemination of Chinese Hero Images from the Perspective of Multi-Modal Discourse Analysis

谢仪.....3351

强调产出导向的大学英语混合式教学设计研究

Study on Design of a Production-Oriented Blended College English Teaching Mode

王超, 左颖.....3360

《三国演义》中的丧葬文化专有项英译 “失真”

The “Distortion” of the Funeral Culture in English Translation of *San Guo Yan Yi*

张曼捷.....3368

《大学》英译本书名的英语翻译探析

An Analysis of the English Translation of the Title of *Da Xue*

丁宁, 李隽.....3374

从“死”“葬”等字看中国传统丧葬文化

Chinese Traditional Funeral Culture from the Words “Death” and “Burial”

高攀.....3379

基于全球汉语中介语语料库的韩国留学生“从”字介宾短语习得研究

Research on the Acquisition of the Prepositional Objective Phrase of “Cong”

by Korean Students Based on the Global Chinese Intermediary Corpus

孙玮敏.....3384

讲好中国故事：文化自信视域下绘本外宣翻译研究

Telling Chinese Stories Well: International Publicity Translation Study

on Picture Books

from the Perspective of Cultural Confidence

应熙瑞, 王凯.....3393

新媒体文化下网络称谓语的变异特点探析

Analysis on the Variation Characteristics of Internet Address Terms

in the New Media Culture

王戈, 全克林.....3402

壶关方言话语标记“你可说”研究

A Survey on the Discourse Marker “Ni Keshuo” in Huguan Dialect

秦煜松.....3408

英语六级与考研英语仔细阅读语篇难度对比

A Comparison of Text Difficulty Levels of Intensive Reading Tasks

between CET-6 and NETEM

周海涛.....3419

基于 LancsBox 欧美媒体北京冬奥会报道的中国形象研究

A Study on the Image of China in the Coverage of Beijing Winter Olympics

by Western Media Based on LancsBox

李晓梦, 王奕, 谭小翠.....3430

“做作”的语义演变与词汇化

The Semantic Evolution and Lexicalization of “Zuozuo” (做作)

崔海燕.....3437

基于形态学的西班牙语和中文中“时”的对比研究

A Contrastive Study of “Time” between Spanish and Chinese from a

Morphological Perspective

陈小雨.....3446

基于 HSK 语料库的定时时间副词“曾经”习得研究

A Study on the Acquisition of the Adverb of Timed Time “Ever” Based on HSK Corpus

牛春燕.....3454

模因论视角下中国大学生写作中模糊限制语的语用研究 A Research on the Pragmatic Role of Hedges in the Writing of Chinese College Students under the Perspective of Memetics	
谷莹莹, 朱建斌.....	3465
基于“三美论”的《露西·格瑞》中译本比较分析 A Comparative Analysis of Chinese Translations of <i>Lucy Gray</i> Based on the Three Beauties Theory	
徐龙萍.....	3476
基于 CiteSpace 的语料库语言学研究的可视化分析 A CiteSpace-Based Visual Analysis of Researches on Corpus Linguistics	
杨娇娇.....	3483
新闻语篇中多模态元话语及其修辞功能比较研究 A Comparative Study of Multimodal Metadiscourse and Their Rhetorical Functions in Media Discourse	
孙悦.....	3491
基于语料库的英汉近义词语义韵对比研究 A Corpus-Based Contrastive Study on the Semantic Prosody between English and Chinese Synonyms	
陶雯馨.....	3500
基于 CiteSpace 的国内英语搭配实证研究可视化分析 A Visualized Analysis of Domestic Empirical Research on English Collocation Based on CiteSpace	
王雪纯.....	3508
从泰语中的汉语借词看汉、泰语接触现象 The Phenomenon of Chinese-Thai Language Contact Can Be Observed through Loanwords from Thai to Chinese	
陈茉莉.....	3517
从会话隐含理论视角浅析电影《西虹市首富》人物对白 The Analysis of Character Dialogue in the Film <i>Hello Mr. Billionaire</i> from the Perspective of Conversational Implicature Theory	
汪玮玲.....	3524
睢宁话句末助词“的”使用概况 The Usage Condition of the Sentence-Final Particle “De” (的) in Suining Dialect	
谢驰.....	3529
表主观量的“数 + 形 + 量(+名)”格式语义功能研究 Research on the Semantic Function of Subjective Quantity Structure “Numeral + Adjective + Quantity (+NP)”	
黄洁.....	3536

<p>翻译转换理论视角下后置定语的翻译策略研究 A Study on the Translation Strategies of Postpositional Attributives from the Perspective of Translation Shifts Theory</p>	3547
<p>谢瑞艳.....</p>	
<p>“~料”、“~费”、“~代”、“~赁”接尾词的用法区分 The Usage Distinction of Suffix of “~ryou”, “~hi”, “~dai”, “~chin”</p>	3553
<p>刘梅晴.....</p>	
<p>功能对等视角下《老渡口》(节选)翻译实践报告 Translation Practice Report of <i>The Old Ferry</i> (Excerpt) from the Perspective of Functional Equivalence</p>	3558
<p>曾练.....</p>	
<p>流行构式“浅V一下”构式鉴定及其形成动因 Identification of the Popular Configuration “浅V一下” and Its Formation Motivation</p>	3564
<p>王嘉文.....</p>	
<p>论定性研究在翻译研究中的应用 The Application of Qualitative Research in Translation Studies</p>	3569
<p>曾慧玲.....</p>	
<p>态度资源视域下国家形象建构的积极话语分析 Positive Discourse Analysis of National Image Construction from the Perspective of Attitude Resources</p>	3575
<p>刘甜.....</p>	
<p>新闻标题信息提示语语用功能探究 Research on the Pragmatic Function of Information Cues in News Headlines</p>	3584
<p>孙茜.....</p>	
<p>韦努蒂异化论理论下《阿Q正传》日译本分析 Analysis of Venuti’s Alienation Theory in the Japanese Translation of “<i>The True Story of Ah Q</i>”</p>	3592
<p>刘宇楠, 李飞.....</p>	
<p>及物性视角下新能源汽车新闻报道的生态话语分析 An Analysis of the Ecological Discourse of New Energy Vehicle News Reports from the Perspective of Transitivity</p>	3598
<p>王庆, 赵云起.....</p>	
<p>构式语法视域下的“X女郎”研究 A Study of “X Girl” from the Perspective of Constructive Grammar</p>	3606
<p>丁润萌, 李娜.....</p>	
<p>漳州方言“kah⁷”音考证 A Study on the Pronunciation of “kah⁷” in Zhangzhou Dialect</p>	3610
<p>黄冠彬.....</p>	

论趋向动词“上”“下”的用法、语法化与不对称性 On the Usage, Grammaticalization and Asymmetry of Directional Verbs “Shang” and “Xia” 步修齐.....	3621
评价理论视角下文化对外传播效果的和谐话语分析 Harmonious Discourse Analysis of the Effect of Cultural Communication from the Perspective of Appraisal Theory 闫大双.....	3633
数字化学习背景下中国高校英语学习者语言学习策略类型与学习效果研究 A Study on the Types of Language Learning Strategies and Learning Effectiveness of English Learners in Chinese Universities in the Context of Digital Learning 刘婧怡.....	3644
和合翻译学下政治文献外宣翻译策略研究 A Study on the Translation Strategies of Political Publicity Literature under the Hehe Translatology 马婷, 杨明勇.....	3655
多义词“气”的“愤怒义”源流探析 Analysis of the Origin of the “Angry Meaning” of the Polysemous Word “Qi” 刘桂虹, 韩倩.....	3661
モ／ノ转折复句的日汉翻译倾向研究 Study on Japanese-Chinese Translation Tendency of Concessive Complex Sentences モ／ノ 韩晓娟, 李光赫.....	3668
海事英文专利说明书误译分析 Analysis of the E-C Mistranslations of Maritime Patent Specifications 李芳, 周行敏.....	3680
多语影视剧的显化翻译策略研究 Study on Explicitation Translation Strategy of Multilingual Film and Television Dramas 俞厚丰.....	3686
函数检验下汉语“如果类”假定条件句式日译倾向研究 A Study on the Japanese Translation Tendency of Chinese Hypothetical Conditional Sentences of “If” under Function Estimation 于丽娟, 李光赫.....	3693
网络差评回复中商家身份建构的动态性和关系管理 Dynamics of Merchant’s Identity Construction and Relationship Management in Responses to Online Negative Reviews 郭思婕.....	3703

表示“状态”的日语近义动词、形容词对比研究

A Contrastive Study of Japanese Synonymous Verbs and Adjectives Representing “State”

周郑宇.....3711

过度与克制——从消费文化视角解读《简·爱》

Excess and Restraint—An Analysis of *Jane Eyre* from the Perspective of Consumer Culture

李旭烽.....3719

克莱斯特小说中的昏厥现象分析

Analysis of Fainting Phenomena in Kleist’s Novels

张一帆.....3723

文山苗语与汉语对比研究

Comparative Study of Wenshan Miao Language and Chinese Language

杨珍, 玉坡罕, 李璿.....3731

工程招投标英语的特点与翻译研究

Study on the Characteristics and Translation of English in Engineering Bidding

高洁.....3746

新时代中国特色大国外交理念的英译策略研究

A Study on English Translation Strategies of Major-Country Diplomacy with Chinese Characteristics in the New Era

杨明勇, 马婷.....3751

儿童绘本故事的互动意义

The Interactive Meaning of Children’s Picturebooks

刘华.....3762

2017~2022 年间国内汉语二语词汇习得述评

A Review of CSL Vocabulary Acquisition in China from 2017 to 2022

冯冰, 程萌, 陈天序.....3768

汉语学习者阅读焦虑调查研究

A Survey Study on Chinese Language Learners’ Reading Anxiety

余俊秀.....3779

标准泰语与佛丕府方言声调对比研究

A Comparative Study on the Tones of Standard Thai and Dialect of Phetchaburi Province

陈茉莉.....3789